



DIGITAL SURROUND RECEIVER SYSTEM



PHILIPS





Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover:

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
 - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
 - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or $\frac{1}{2}$) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio LX710 PHILIPS risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

VAROITUS

Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.



This AV Receiver is in conformity with the EMC directive and low-voltage directive.

Inhaltsangabe

Allgemeine Informationen

Mitgeliefertes Zubehör	59
Pflege- und Sicherheitshinweise	59

Anschlüsse

Schritt 1: Einrichten der Lautsprecher	60
Schritt 2: Positionieren der Lautsprecher und Subwoofer	60
Schritt 3: Anschluss von Lautsprechern und Subwoofer	61
Schritt 4: Anschluss der FM/MW-Antennen .	62
Schritt 5: Anschluss des Netzkabels	62

Optionale Anschlüsse – Wiedergabe

Anschluss an Fernsehgerät/ Videorecorder/ andere Audiogeräte	63
Anschluss an einen DVD/ SACD-Spieler	64
Option 1: Benutzung von 7-Kanal- Eingangsbuchsen	64
Option 2: Benutzung koaxialer Eingangsbuchsen	64
Option 3: Benutzung optischer Eingangsbuchsen	64

Optionale Anschlüsse – Aufnahme

Anschluss an ein Aufnahmegerät	65
--------------------------------------	----

Funktionsüberblick

Hauptgerät und Fernbedienung	66
Nur auf der Fernbedienung verfügbare Bedientasten	67

Erste Schritte

Schritt 1: Einlegen von Batterien in die Fernbedienung	68
Fernbedienung des Systems	68
Schritt 2: Ein-/Ausschalten	68
Umschalten auf aktiven Modus	68
Umschalten auf Standby-Modus	68
Schritt 3: Einstellen der Lautsprecherkanäle	68–69
Einstellen der Lautsprecher- Ausgangspegel	69

Klangregler

Wahl von Surround Sound	70
Auswahl digitaler Klangeffekte	70
Einstellung des Tiefen-/ Höhenpegels	70

Lautstärkeregler und Sonstige

Funktionen

Lautstärkeregelung	71
Nachtmodus – Ein-/ Abschalten	71
Display-Bildschirm des Systems verdunkeln .	71
Einstellen des Sleep Timers	71

Tuner-Betrieb

Einstellen auf Radiosender	72
Vorwahl von Radiosendern	72
Automatische Vorwahlen	72
Manuelle Vorwahlen	72
Auswahl eines Radiovorwahlsenders	72

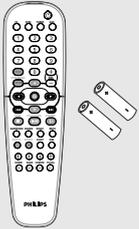
Fehlersuche 73 |

Technische Daten 74 |

Glossar 75 |

Allgemeine Informationen

Mitgeliefertes Zubehör

Lautsprecherkabel	 (6x)
Subwoofer-Kabel	
Audiokabel (weiß/rot)	
Koaxialkabel	
FM-Drahtantenne	
MW-Rahmenantenne	
Fernbedienung und zwei Batterien (12nc: 3139 238 04881)	
Wechselstromnetz- kabel	
Träger und Schrauben	 (5x)
Lautsprecherbasis	 (5x)

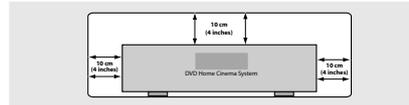
Pflege- und Sicherheitshinweise

Hohe Temperaturen, Feuchtigkeit, Wasser und Staub vermeiden

- Das Gerät darf weder Tropfen noch Spritzern ausgesetzt werden.
- Keine Gefahrenquellen auf das Gerät stellen (z.B. mit Flüssigkeit gefüllte Gegenstände, angezündete Kerzen).

Die Lüftungsschlitze nicht blockieren

- Das Gerät an einem Ort mit ausreichender Lüftung aufstellen, um interne Wärmestaus zu verhindern. Mindestens 10 cm (4 Zoll) Freiraum um das gesamte Gerät herum lassen, um für ausreichende Lüftung zu sorgen.



Aussuchen einer geeigneten Lage

- Den Spieler auf eine ebene, harte und stabile Oberfläche stellen.
- Das Gerät nicht oben auf andere Ausrüstung, die sich erwärmen könnte (z.B. DVD-System oder Verstärker), stellen.

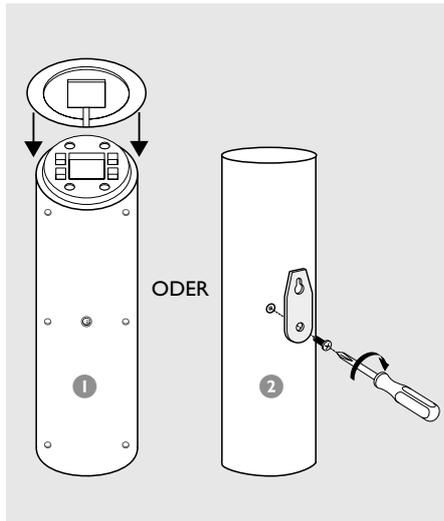
Gehäuse-Pflege

- Ein leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtetes weiches Tuch benutzen. Keine Lösung verwenden, die Alkohol, Spiritus, Ammoniak oder scheuernde Bestandteile enthält.

Deutsch

Anschlüsse

Schritt 1: Einrichten der Lautsprecher



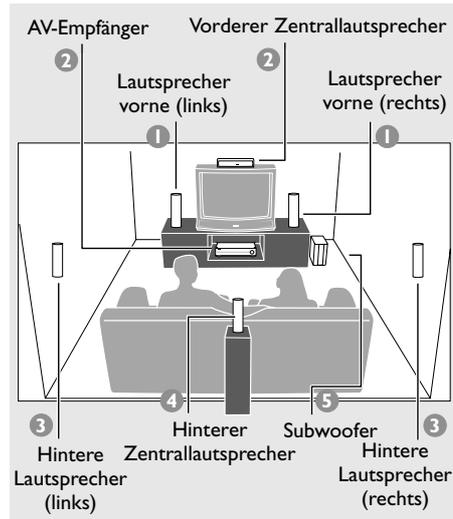
- 1 Sie können Lautsprecher direkt mit der jeweiligen Basis verbinden, wenn Sie sie auf einem ebenen Untergrund aufstellen.
- ODER
- 2 Können die Lautsprecher wandmontiert werden. Den mitgelieferten Träger anhand der mitgelieferten Schrauben fest hinten an den Lautsprechern anbringen. Anschließend eine Schraube (nicht mitgeliefert) dort an der Wand anbringen, wo der Lautsprecher aufzuhängen ist, und den Lautsprecher sicher in die montierte Schraube einhängen.

ACHTUNG!
Die Träger sollten von einer qualifizierten Person an der Wand angebracht werden. DIES NICHT SELBST TUN, um unerwartete Beschädigung der Ausrüstung oder Körperverletzung von Mitarbeitern zu vermeiden.

Hilfreiche Tipps:

- Die Hintere-Lautsprecher sind als REAR C (zentral), REAR L (links) oder REAR R (rechts) gekennzeichnet.
- Die Lautsprecher vorne sind als FRONT L (links) oder FRONT R (rechts) gekennzeichnet.

Schritt 2: Positionieren der Lautsprecher und Subwoofer

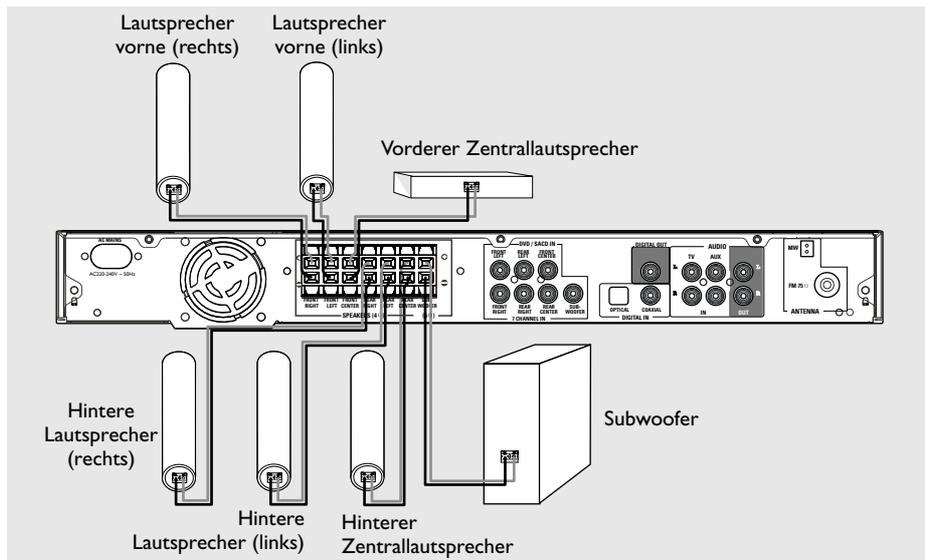


- Für bestmöglichen Surround Sound sollten alle Lautsprecher (ausgenommen Subwoofer) im selben Abstand zur Hörposition aufgestellt werden.
- 1 Die linken und rechten vorderen Lautsprecher so positionieren, dass die Subwoofer-Ständer gleich weit vom Fernsehgerät entfernt sind und sich im Winkel von etwa 45 Grad zur Hörposition befinden.
 - 2 Den Center-Lautsprecher über dem Fernsehgerät oder dem AV-Empfänger so positionieren, dass der Sound des Center-Kanals lokalisiert ist.
 - 3 Die Hintere-Lautsprecher auf normaler "Ohrhöhe" einander gegenüber oder wandmontiert positionieren.
 - 4 Platzieren Sie den Rear-Center-Lautsprecher hinter der Hörposition oder befestigen Sie ihn an der Wand.
 - 5 Den Subwoofer nahe dem Fernsehgerät auf den Boden stellen.

Hilfreiche Tipps:

- Zur Vermeidung magnetischer Störungen die vorderen Lautsprecher nicht zu nahe am Fernsehgerät positionieren.
- Für hinreichende Lüftung um das AV-Empfänger herum sorgen.

Schritt 3: Anschluss von Lautsprechern und Subwoofer



Deutsch

- Die mitgelieferten Lautsprechersysteme anhand der mitgelieferten Lautsprecherkabel anschließen, wobei die Farben der Buchsen und Lautsprecherkabel miteinander in Einklang gebracht werden. Den abisolierten Teil des Lautsprecherdrahtes voll in die Buchsen einführen.

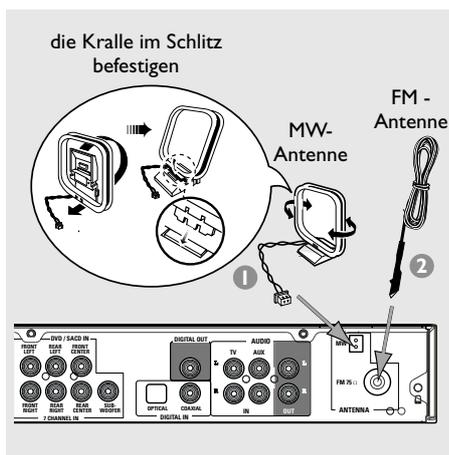
Lautsprecher / Subwoofer	⊖	⊕
FRONT LEFT (FL)	schwarz	weiß
FRONT RIGHT (FR)	schwarz	rot
FRONT CENTER (FC)	schwarz	grün
REAR LEFT (RL)	schwarz	blau
REAR RIGHT (RR)	schwarz	grau
REAR CENTER (RC)	schwarz	braun
SUBWOOFER (SUBW)	schwarz	violett

Hilfreiche Tipps:

- Sicherstellen, dass die Lautsprecherkabel richtig angeschlossen sind. Unvorschriftsmäßige Anschlüsse können das System durch Kurzschluss beschädigen.
- Nicht mehr als einen Lautsprecher an ein beliebiges Paar +/– Lautsprecherbuchsen anschließen.
- Keine Lautsprecher mit einer die mitgelieferten Lautsprecher unterschreitenden Impedanz anschließen. Vgl. Abschnitt TECHNISCHE DATEN des vorliegenden Handbuchs.

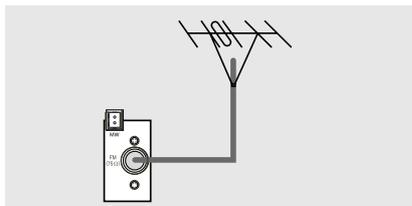
Anschlüsse

Schritt 4: Anschluss der FM/ MW-Antennen



- 1 Die mitgelieferte MW-Rahmenantenne an die Buchse **MW** anschließen. Die MW-Rahmenantenne auf ein Regal stellen oder sie an einem Ständer oder an der Wand anbringen.
- 2 Die mitgelieferte FM-Antenne an die Buchse **FM** anschließen. Die FM-Antenne herausziehen und ihre Enden an der Wand befestigen.

Für besseren FM-Stereoempfang eine externe FM-Antenne (nicht mitgeliefert) anschließen.



Hilfreiche Tipps:

- Die Position der Antennen auf optimalen Empfang einstellen.
- Die Antennen möglichst weit weg vom Fernsehgerät, Videorecorder oder von sonstiger Strahlungsquelle positionieren, um Störungen zu verhindern.

Schritt 5: Anschluss des Netzkabels

Nachdem alles vorschriftsmäßig angeschlossen ist, das Wechselstromnetz Kabel an die Steckdose anschließen.

Niemals bei eingeschaltetem Strom Anschlüsse vornehmen oder umstecken.

Hilfreiche Tipp:

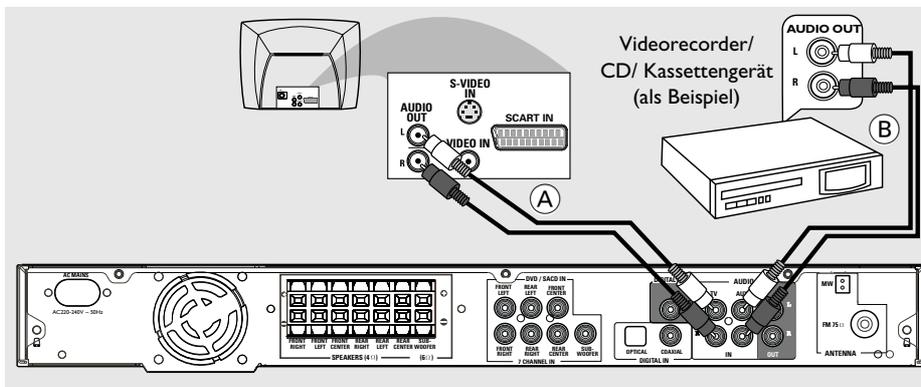
- Das Typenschild auf der Rückseite bzw. Unterseite der Anlage enthält die Typnummer und Spannung.

Optionale Anschlüsse – Wiedergabe

WICHTIGER HINWEIS!

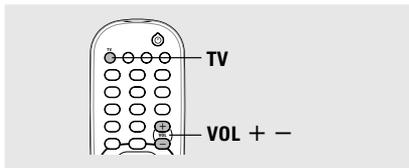
- Sie können andere Audio- und AV-Ausrüstung an diese AV-Empfänger anschließen, um die Surround Sound-Funktionalität des Home Cinema Audio Systems zu nutzen.
- Für den Anschluss an zusätzliche Komponenten werden die Audio/Video-Kabel nicht mitgeliefert.
- Beim Herstellen von Anschlüssen ist sicherzustellen, dass die Kabelfarbe mit der Buchsenfarbe übereinstimmt.
- Sich stets auf die Anleitung der angeschlossenen Ausrüstung beziehen, um den optimalen Anschluss vorzunehmen.

Anschluss an Fernsehgerät/ Videorecorder/ andere Audiogeräte



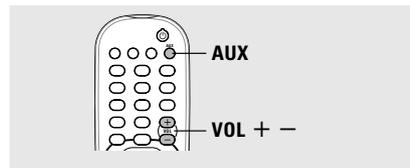
Deutsch

- Um die Fernsehkanäle durch diesen AV-Empfänger zu hören, benutzen Sie die Audiokabel (weiß/ rot) zum Anschluss von AUDIO IN-TV Eingangsbuchsen an die entsprechenden AUDIO OUT Ausgangsbuchsen am Fernsehgerät (siehe Abb. A).
- Um die Wiedergabe anderer AV-Geräte (z.B. Videorecorder, MP3-Spieler, Kassettengerät) zu hören, benutzen Sie die Audiokabel (weiß/ rot) zum Anschluss von AUDIO IN-AUX Eingangsbuchsen an die entsprechenden AUDIO OUT Ausgangsbuchsen am angeschlossenen Audiogerät (siehe Abb. B).



Vor Beginn des Vorgangs

- 1 Starten Sie die Wiedergabe der angeschlossenen Quelle wie gewohnt.
- 2 Drücken Sie **TV** auf der Fernbedienung, um die Eingangsquelle zu aktivieren, anschließend drücken Sie **VOL + -** zur Einstellung des Lautstärkepegels.

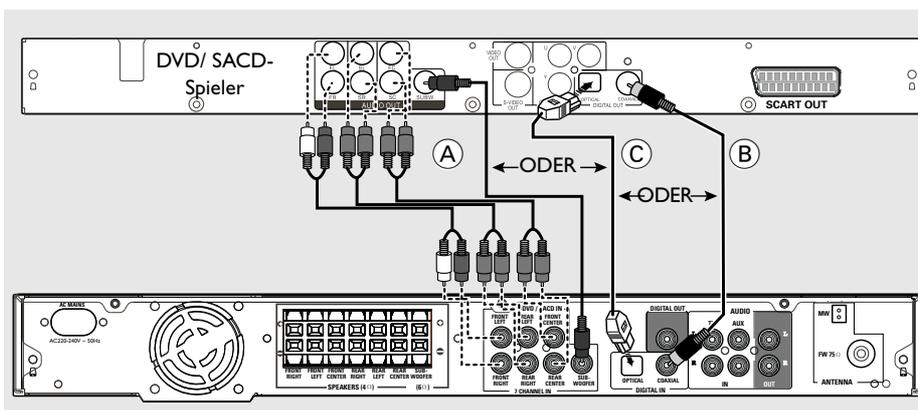


Vor Beginn des Vorgangs

- 1 Starten Sie die Wiedergabe der angeschlossenen Quelle wie gewohnt.
- 2 Drücken Sie **AUX** auf der Fernbedienung, um die Eingangsquelle zu aktivieren, anschließend drücken Sie **VOL + -** zur Einstellung des Lautstärkepegels.

Optionale Anschlüsse – Wiedergabe

Anschluss an einen DVD/ SACD-Spieler



Deutsch

Sie müssen nur einen Anschluss an Ihren DVD/ SACD-Spieler aus den folgenden Optionen vornehmen, je nach Funktionalität Ihres DVD/ SACD-Spielers.

Option 1: Benutzung von 7-Kanal-Eingangsbuchsen

- Wenn Ihr DVD/SACD-Spieler einen eingebauten Mehrkanal-Decoder (z.B. Dolby Digital, DTS) und 7-Kanal- (Mehrkanal-) Ausgangsbuchsen hat, können Sie die (nicht mitgelieferten) Audiokabel für den Anschluss der **7 CHANNEL IN** Eingangsbuchsen des AV-Empfängers an die entsprechenden Ausgangsbuchsen am DVD/ SACD-Spieler benutzen (siehe Abb. A).

Vor Beginn des Vorgangs

- 1 Starten Sie die Wiedergabe der angeschlossenen Quelle wie gewohnt.
- 2 Drücken Sie **DISC** auf der Fernbedienung, um "**DISC TECH**" zu wählen, anschließend drücken Sie **VOL + -** zur Einstellung des Lautstärkepegels.

Hilfreiche Tipp:

- Bei den von 7 Kanälen erzeugten Audiosignalen handelt es sich um Mehrkanal-Surround. Deshalb hat Umschalten auf Stereo- oder VSS-Modus keinen Effekt.
- Das Anfertigen von Aufnahmen von diesem Eingang ist nicht möglich.

Option 2: Benutzung koaxialer Eingangsbuchsen

- Oder benutzen Sie ein Koaxialkabel zum Anschluss der **COAXIAL IN** Buchse des AV-Empfängers an die COAXIAL Ausgangsbuchse am DVD/SACD-Spieler (siehe Abb. B).

Vor Beginn des Vorgangs

- 1 Starten Sie die Wiedergabe der angeschlossenen Quelle wie gewohnt.
- 2 Drücken Sie **DISC** auf der Fernbedienung, um "**DISC COAX**" zu wählen, anschließend drücken Sie **VOL + -** zur Einstellung des Lautstärkepegels.

Option 3: Benutzung optischer Eingangsbuchsen

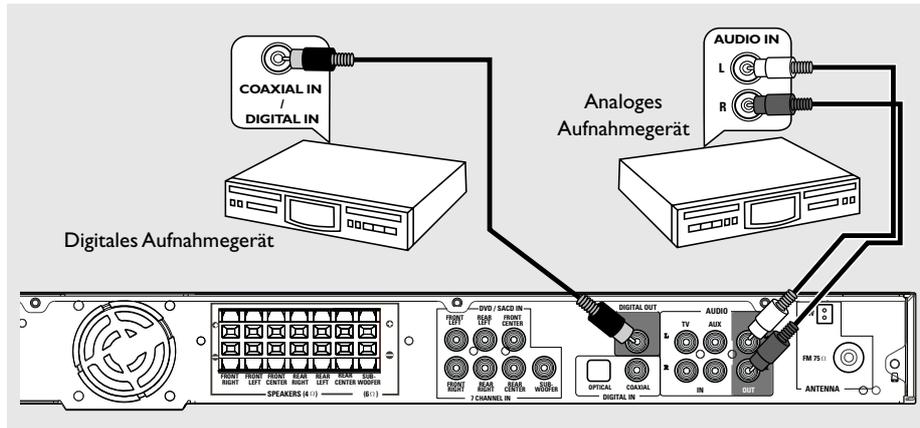
- Oder benutzen Sie ein (nicht mitgeliefertes) LWL-Kabel zum Anschluss der **OPTICAL IN** Buchse des AV-Empfängers an die OPTICAL Ausgangsbuchse am DVD/SACD-Spieler (siehe Abb. C).

Vor Beginn des Vorgangs

- 1 Starten Sie die Wiedergabe der angeschlossenen Quelle wie gewohnt.
- 2 Drücken Sie **DISC** auf der Fernbedienung, um "**DISC OPTI**" zu wählen, anschließend drücken Sie **VOL + -** zur Einstellung des Lautstärkepegels.

Optionale Anschlüsse – Aufnahme

Anschluss an ein Aufnahmegerät



- Schließen Sie die **COAXIAL OUT** Buchse des AV-Empfänger an den Digitaleingang DIGITAL (COAXIAL) IN an einem digitalen Aufzeichnungsgerät an (z.B. mit dem DTS [Digital Theater System] kompatibel, mit einem Dolby Digital Decoder).
→ Dadurch können Sie digitale oder analoge Aufzeichnungen anhand der von diesem AV-Empfänger empfangenen Signale anfertigen.

UND/ ODER

- Schließen Sie die **AUDIO OUT** Ausgangsbuchsen des AV-Empfängers an die AUDIO IN Eingangsbuchsen eines analogen Aufnahmegerätes an.
→ Dadurch können Sie analoge Stereo- (zwei Kanäle, rechts und links) Aufzeichnungen anfertigen.

Hilfreiche Tipps:

- Dolby Digital, DTS oder MPEG Signale können von diesem AV-Empfänger nicht aufgezeichnet werden.
- Digitalaufzeichnung ist nicht möglich, wenn das digitale Quellenmaterial kopiergeschützt ist.

Vor Aufnahmebeginn

- 1 Drücken Sie **DISC, TUNER, TV** oder **AUX** zur Wahl der Quelle, von der Sie überspielen wollen.
→ Der Name der Quelle erscheint auf dem Display Panel.
- 2 Beginnen Sie mit dem Überspielen auf dem externen Aufnahmegerät.
- 3 Starten Sie die Wiedergabe der angeschlossenen Quelle wie gewohnt.

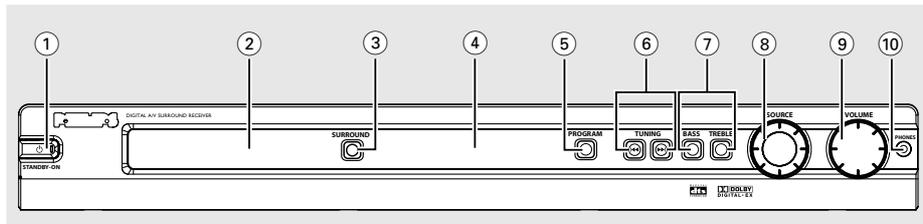
Hilfreiche Tipps:

- Überspielen von einer 7-Kanal-Eingangsquelle ist nicht möglich.
- Die Soundeinstellungen wirken sich nicht auf die Aufzeichnung aus.

Deutsch

Funktionsüberblick

Hauptgerät und Fernbedienung



Deutsch

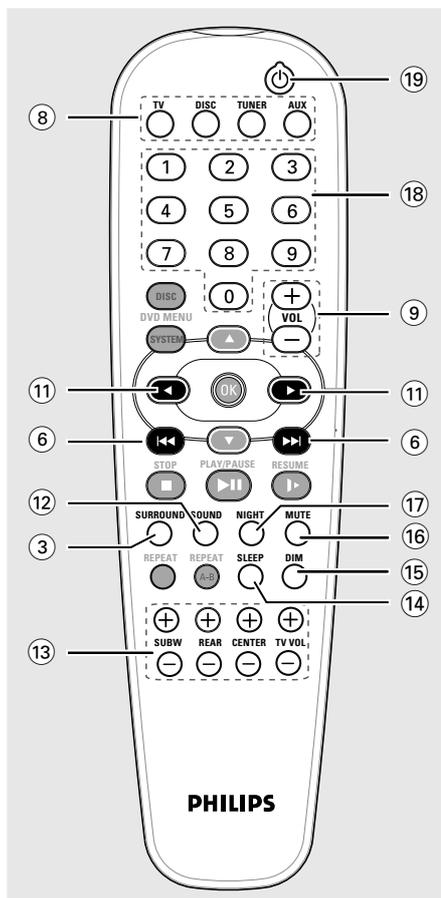
- ① **STANDBY ON (⏻)**
 - Umschalten auf Standby-Modus oder Einschalten des Systems.
- ② **Lautsprecher-Anzeigefeld**
- ③ **SURROUND**
 - Wahl von Mehrkanal-Surround oder Stereo als Modus.
- ④ **System-Anzeigefeld**
- ⑤ **PROGRAM**
 - *Übergang zum Empfänger-Einrichtmenü.
 - TUNER: Beginn der automatischen/manuellen Vorwahlprogrammierung.
- ⑥ **◀◀ TUNING ▶▶**
 - Einstellen der Rundfunkfrequenz nach oben/ unten.
- ⑦ **BASS/TREBLE**
 - Wahl von Tiefen oder Höhen, anschließend wird VOLUME zur Wahl der gewünschten Optimierungsstufe benutzt.
- ⑧ **SOURCE**
 - Wahl des jeweiligen aktiven Quellenmodus: DISC (7CH/COAX/OPTI), TUNER (FM/MW), AUX oder TV.
(nur per Fernbedienung)
 - TV: Umschalten auf TV-Quellenmodus.
 - DISK: Umschalten zwischen DISC 7CH, DISC COAX und DISC OPTI als Quellmodus.
 - TUNER: Umschalten zwischen FM- und MW-Bereich.
 - AUX: Umschalten auf AUX-Quellenmodus.
- ⑨ **VOLUME (VOL + -)**
 - Einstellen des Lautstärkepegels.
 - Wahl einer Einstellung im Empfänger-Setup-Menü.
- ⑩ **PHONES**
 - Anschluss der Kopfhörerbuchse. Der Lautsprecherausgang wird deaktiviert.

* = Die Taste mehr als fünf Sekunden drücken und halten.

Funktionsüberblick

Nur auf der Fernbedienung verfügbare Bedientasten

- ⑪ ◀▶
– Wahl eines Radiovorwählers.
- ⑫ **SOUND**
– Wahl eines Soundeffekts.
- ⑬ **SUBW** + –
– Einstellen des Subwoofer-Schallpegels.
REAR + –
– Einstellung des hinteren (Surround) Lautsprecherpegels.
CENTER + –
– Einstellung des Zentrallautsprecherpegels.
TVVOL + –
– Einstellen der Fernsehgerät-Lautstärke (nur bei Philips-Fernsehgeräten)
- ⑭ **SLEEP**
– Einstellen der Sleep Timer-Funktion.
- ⑮ **DIM**
– Wahl eines anderen Dimmer-Modus.
- ⑯ **MUTE**
– Stummschaltung oder Wiederherstellung der Lautstärke.
- ⑰ **NIGHT** (nur im Dolby Digital EX oder Dolby Digital-Modus)
– Optimiert die Dynamik des Sound-Ausgangs.
- ⑱ **Numerische Tastatur (0-9)**
– Nummerneingabe für Radiovorwähler.
- ⑲ ⏻
– Umschalten auf Standby-Modus.



Deutsch

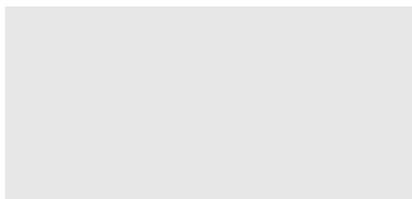
Die folgenden Tasten funktionieren nur bei einem Philips DVD-Spieler. Einzelheiten entnehmen Sie bitte einem Philips DVD-Spieler-Benutzerhandbuch.

- **DVD MENU – DISC**
- **DVD MENU – SYSTEM**
- **▲▼**
- **OK**
- **STOP**
- **PLAY/PAUSE**
- **RESUME**
- **REPEAT**
- **REPEAT A-B**

* = Die Taste mehr als fünf Sekunden drücken und halten.

Erste Schritte

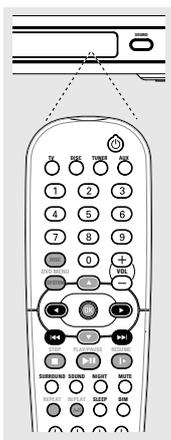
Schritt 1: Einlegen von Batterien in die Fernbedienung



- 1 Das Batteriefach öffnen.
- 2 Zwei Batterien vom Typ R06 oder AA einlegen, wobei die Anzeigen (+ -) im Fach zu beachten sind.
- 3 Den Deckel schließen.

Fernbedienung des Systems

- 1 Die Fernbedienung direkt auf den Fernbedienungssensor (iR) auf dem vorderen Bedienfeld richten.
- 2 Die zu steuernde Quelle wählen, indem eine der Quellenwahltasten auf der Fernbedienung (zum Beispiel TV, TUNER) gedrückt wird.
- 3 Anschließend die gewünschte Funktion (zum Beispiel **◀◀ ▶▶**) wählen.



ACHTUNG!

- Batterien herausnehmen, wenn sie erschöpft sind oder wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt wird.
- Alte und neue oder verschiedenartige Batterien nicht kombinieren.
- Batterien enthalten Chemikalien, weshalb sie ordnungsgemäß zu entsorgen sind.

Schritt 2: Ein-/Ausschalten

Nachdem alle Anschlüsse erfolgt sind, schließen Sie das Wechselstromnetz Kabel des AV-Empfängers an die Steckdose an.

Umschalten auf aktiven Modus

- Drücken Sie **SOURCE** zur Wahl von:
DISC 7CH → DISC COAX →
DISC OPTI → FM/MW → AUX →
TV → DISC 7CH

ODER

Drücken Sie **TV, DISC, TUNER** oder **AUX** auf der Fernbedienung.

Umschalten auf Standby-Modus

- Drücken Sie **STANDBY ON** (⏻).
→ Der Display-Bildschirm wird ausgeblendet.

Schritt 3: Einstellen der Lautsprecherkanäle

Sie können die Verzögerungszeiten (nur Mitte und Hintere) und den Lautstärkepegel für individuelle Lautsprecher einstellen. Mit diesen Einstellungen können Sie den Sound je nach Umgebung und Setup optimieren.

WICHTIGER HINWEIS!

- Drücken Sie die Taste **SURROUND** auf der Fernbedienung, um den **Mehrkanal-Surround-Modus** vor Änderung der Lautsprechereinstellungen zu wählen.
- Stellen Sie den **'TEST TONE'** (Testton) zur einfachen Einstellung auf **'Ein'**.

- 1 Im aktiven Modus drücken Sie und halten Sie **PROGRAM** fünf Sekunden lang, um zum System Setup zu gelangen.
- 2 Drücken Sie **◀◀ / ▶▶** zur Wahl einer der folgenden Optionen: **CENTER DELAY** (verzögert mitte), **REAR DELAY** (verzögert hinten), **TEST TONE** (testton) oder **MENU OFF** (menü aus.).
- 3 Drücken Sie zur Bestätigung **PROGRAM**.

Erste Schritte

CENTER DELAY (verzögert mitte) – Wählen Sie dies zur Einstellung der Zeitverzögerung in Bezug auf die Hörposition/ den Hörabstand für den Zentrallautsprecher : 5ms, 3ms, 2ms, 1ms oder **OFF** (AUS - Standardeinstellung).

REAR DELAY (verzögert hinten) – Wählen Sie dies zur Einstellung der Zeitverzögerung in Bezug auf die Hörposition/ den Hörabstand für die hinteren Lautsprecher : 15ms, 12ms, 9ms, 6ms, 3ms oder **OFF** (AUS – Standardeinstellung).

TEST TONE (Testton) – Wählen Sie dies zum Ein-/Abschalten des Testtons (OFF – Standardeinstellung).

Wenn Sie den Testton eingeschaltet haben, wird das Testsignal automatisch erzeugt, um Ihnen bei der Beurteilung des Schallpegels jedes Lautsprechers zu helfen. Der vordere linke Lautsprecher ist während der Einstellung stets eingeschaltet.

MENU OFF (menü aus.) – Wählen Sie dies zum Ausstieg aus dem System Setup.

- Benutzen Sie den **VOLUME** Regler zur Herbeiführung der Einstellungen, die Ihrem Surround Sound-Bedarf am besten entsprechen.
→ Wenn der Lautstärkeregler nicht innerhalb 5 Sekunden betätigt wird, schaltet diese Funktion wieder auf normale Lautstärkeregelung um.

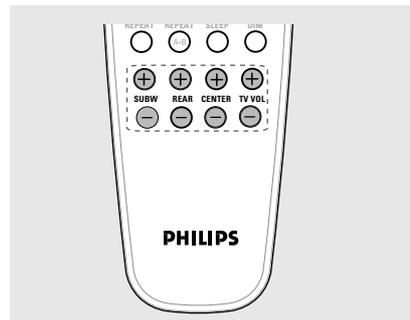
- Drücken Sie zur Bestätigung **PROGRAM**.

Hilfreiche Tipps:

- Benutzen Sie die längeren Verzögerungseinstellungen, wenn die Hintere-Lautsprecher dem Zuhörer näher als die Lautsprecher vorne sind.
- Wenn "CHECK SURROUND SETTINGS" (Surround-Einstellungen prüfen) im Display erscheint, drücken Sie die Taste **SURROUND** zur Wahl des Surround-Modus.
- "AUTO PROG" steht nur im Tuner-Modus zur Wahl.

Einstellen der Lautsprecher-Ausgangspegel

Sie können die hinteren Lautsprecher-, Zentrallautsprecher- und Subwoofer-Ausgangspegel durch Vergleich des Sounds von den vorderen Lautsprechern einstellen.



- Drücken Sie die jeweiligen Tasten auf der Fernbedienung (**REAR** + –, **CENTER** + – und **SUBW** + –) zur Einstellung des Ausgangspegels auf -15dB ~ 10dB.

Hilfreiche Tipp:

- Wenn Sie Stereo- oder VSS-Modus gewählt haben, hat Lautstärkepegeländerung des Zentrallautsprechers und der hinteren Lautsprecher keinen Effekt.

Deutsch

Klangregler

WICHTIGER HINWEIS!

Für richtigen Surround Sound ist sicherzustellen, dass Lautsprecher und Subwoofer angeschlossen sind (siehe Seite 61).

Wahl von Surround Sound

Im DISC COAX- oder DISC OPTI-Modus

- Beim Empfang von Dolby Digital EX- und Dolby Digital 5,1-Audiosignalen geht Drücken der Taste **SURROUND** Folgendes durch:
DOLBY EX → DOLBY D (Digital) → STEREO → VSS (Virtual Surround Sound)
- Beim Empfang Dolby Digital 2,0 und PCM-Audiosignals geht Drücken der Taste **SURROUND** Folgendes durch:
DOLBY PLII MOVIE → DOLBY PLII MUSIC → DOLBY PL (ProLogic) → STEREO → VSS (Virtual Surround Sound)
- Beim Empfang des DTS-Audiosignals geht Drücken der Taste **SURROUND** Folgendes durch:
DTS (Digital Theatre Systems) → STEREO → VSS (Virtual Surround Sound)

Im TV,TUNER- oder AUX-Modus

- Drücken der Taste **SURROUND** geht Folgendes durch:
DOLBY PLII MOVIE → DOLBY PLII MUSIC → DOLBY PL (ProLogic) → STEREO → VSS (Virtual Surround Sound)

Hilfreiche Tipps:

- Zu den möglichen Surround-Ausgängen zählen: Dolby Digital EX, Dolby Digital, DTS (Digital Theatre Systems) Surround, Dolby Pro Logic II und Dolby Pro Logic.
- Im VSS- (Virtual Surround Sound) Modus wird der Surround-Kanal durch zwei vordere Lautsprecher wiedergegeben.
- Bei MOVIE und MUSIC handelt es sich um Dolby Pro Logic II Surround Sound.
- Die Surround-Funktion steht im DISC 7CH Modus nicht zur Verfügung.

- Die Center- und Hintere-Lautsprecher arbeiten nur dann, wenn das DVD-Heimkinosystem auf Mehrkanal-Modus eingestellt ist.
- Die Verfügbarkeit der verschiedenen Surround Sound-Modi hängt von der Anzahl benutzter Lautsprecher und dem auf der Disk verfügbaren Sound ab.

Auswahl digitaler Klangeffekte

Suchen Sie einen digitalen Vorwahl-Klangeffekt aus, der mit dem Inhalt Ihrer Disk übereinstimmt oder den Klang der von Ihnen abgespielten Musikrichtung optimiert.

- Drücken Sie **SOUND** auf der Fernbedienung, um den verfügbaren Soundeffekt zu wählen.
 - Im Dolby Digital EX, Dolby Digital, DTS, PRO LOGIC oder PROLOGIC II (MOVIE) Surround-Modus können Sie Folgendes wählen:
CONCERT, DRAMA, ACTION oder SCI-FI.
 - Im VSS, PRO LOGIC II (MUSIC) Surround-Modus oder im Tuner-Modus können Sie Folgendes wählen:
JAZZ, ROCK, DIGITAL oder CLASSIC.

Hilfreiche Tipp:

- Für gleichmäßigen Sound Output wählen Sie CONCERT oder CLASSIC.

Einstellung des Tiefen-/Höhenpegels

Die BASS- (Tiefen-) und TREBLE- (Höhen-) Funktion ermöglicht Ihnen die Definition der Soundprozessor-Einstellungen.

- 1 Drücken Sie **BASS** oder **TREBLE**.
- 2 Innerhalb von zwei Sekunden benutzen Sie **VOLUME**, um den Tiefen- oder Höhenpegel (-10dB ~ 10dB, Standardeinstellung- 0 dB).
 - Wenn der Lautstärkeregler nicht innerhalb zwei Sekunden betätigt wird, schaltet diese Funktion wieder auf normale Lautstärkeregelung um.
 - Bei angeschlossenem Kopfhörer sind die Tiefen-/Höhenregler deaktiviert.

Lautstärkereger und Sonstige Funktionen

Lautstärkeregerung

- Justieren Sie **VOLUME** (oder drücken Sie **VOL + / -** auf der Fernbedienung), um den Lautstärkepegel zu erhöhen oder zu senken.
→ "**VOL MIN**" ist der minimale Lautstärkepegel, und "**VOL MAX**" ist der maximale Lautstärkepegel.

Nur bei Philips-Fernsehgeräten

- Drücken Sie **TVVOL + / -** auf der Fernbedienung, um den Lautstärkepegel des Fernsehgerätes einzustellen.

Zuhören über Kopfhörer

- Schließen Sie den Kopfhörerstecker an die Buchse **PHONE** auf der Vorderseite des AV-Empfänger an.
→ Die Lautsprecher werden stummgeschaltet.
→ Der derzeitige Surround Sound wird in den Stereo-Modus abgeändert.

Vorübergehendes Abstellen der Lautstärke

- Drücken Sie **MUTE** auf der Fernbedienung.
→ Die Wiedergabe wird ohne Sound fortgesetzt, und "**MUTE**" erscheint.
→ Zur Wiederherstellung der Lautstärke drücken Sie **MUTE** erneut oder erhöhen Sie den Lautstärkepegel.

Nachtmodus – Ein-/Abschalten

Bei aktiviertem Nachtmodus werden die lauten Ausgänge gedämpft und die leisen Ausgänge auf ein hörbares Niveau gebracht – besonders vorteilhaft, wenn Sie sich Ihren Lieblings-Actionfilm anschauen, ohne andere nachts zu stören.

WICHTIGER HINWEIS!

Diese Funktion ist nur bei Movies mit Dolby Digital EX oder Dolby Digital-Modus verfügbar.

- Drücken Sie **NIGHT** auf der Fernbedienung wiederholt, um den Nachtmodus ein- oder auszuschalten (Standardeinstellung – OFF).

Hilfreiche Tipps:

– Die Nachtmodus-Option steht im **DISC 7CH-Modus** nicht zur Wahl.

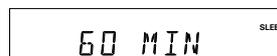
Display-Bildschirm des Systems verdunkeln

- In beliebigem aktivem Modus drücken Sie **DIM** wiederholt, um verschiedene Helligkeitsstufen für den Display-Bildschirm zu wählen : **HIGH** (Standardeinstellung), **MID** oder **LOW**.

Einstellen des Sleep Timers

Der Sleep Timer ermöglicht dem System das automatische Umschalten auf Standby-Modus zu einer Vorwahlzeit.

- Drücken Sie **SLEEP** wiederholt auf der Fernbedienung, bis die gewünschte Vorwahl-Abschaltzeit erreicht wird.
→ Die Wahlmöglichkeiten lauten wie folgt (Zeit in Minuten):
15 → 30 → 45 → 60 → 90 → 120
→ OFF → 15 ...
→ "**SLEEP**" erscheint im Anzeigefeld, außer wenn "**OFF**" (aus) gewählt ist.



Überprüfung oder Änderung der Einstellung

- Drücken Sie **SLEEP** einmal, um die vor dem Abschalten verbleibende Zeit anzuzeigen. Wenn Sie die Taste **SLEEP** weiterhin drücken, erscheint die nächste Sleep Timer-Option im Anzeigefeld.

Abstellen des Sleep Timers

- Drücken Sie **SLEEP** wiederholt, bis "**OFF**" erscheint, oder drücken Sie die Taste **STANDBY ON**.

Tuner-Betrieb

WICHTIGER HINWEIS!
Vergewissern Sie sich, dass **FM-** und **MW-Antennen** angeschlossen sind.

Einstellen auf Radiosender

- 1 Drücken Sie **TUNER** auf der Fernbedienung, um "FM" oder "MW" zu wählen.
- 2 Drücken und halten Sie **◀◀ / ▶▶** auf der Fernbedienung, bis sich die Frequenzanzeige zu ändern beginnt, und lassen Sie dann los.
→ "FM SEARCH" erscheint.
→ Der nächste Radiosender wird automatisch eingestellt.
- 3 Zum Einstellen eines schwachen Senders drücken Sie **◀◀ / ▶▶** kurz und wiederholt, bis optimaler Empfang erzielt wird.

Hilfreiche Tipp:

– Wenn der FM-Radiosender RDS- (Radio Data System) Daten überträgt, wird der RDS-Name angezeigt und gespeichert.

Vorwahl von Radiosendern

Sie können bis zu 40 Radiovorwahlsender abspeichern.

Automatische Vorwahlen

Sie können alle verfügbaren Radiosender automatisch speichern.

- 1 Im Tuner-Modus drücken und halten Sie **PROGRAM** fünf Sekunden lang, um zur Systemeinrichtung [System Setup] überzugehen.
- 2 Drücken Sie **◀◀ / ▶▶**, um "AUTO PROG" zu wählen.

AUTO PROG

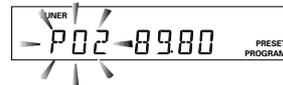
- 3 Drücken Sie zur Bestätigung **PROGRAM**.
→ "CONFIRM" erscheint.

- 4 Drücken Sie **PROGRAM** erneut, um mit der automatischen Vorwahl zu beginnen.
→ "SEARCH" erscheint.
→ Alle verfügbaren Radiosender mit kräftigem Übertragungssignal werden gespeichert.
→ Die automatische Vorwahl beginnt ab Vorwahl (1), und all Ihre früheren Vorwahlen werden übersteuert.

Manuelle Vorwahlen

Sie können sich dafür entscheiden, nur die Lieblings-Radiosender zu speichern.

- 1 Stellen Sie Ihren gewünschten Radiosender ein (vgl. "Einstellen auf Radiosender").
- 2 Drücken Sie **PROGRAM**.
→ Die Symbole "PROGRAM" und "PRESET" erscheinen.



- 3 Sie die **numerische Tastatur (0-9)** um eine Vorwahlnummer zu wählen.
→ Wenn das Symbol "PROGRAM" erlischt, bevor Sie die gewünschte Vorwahlnummer wählen, drücken Sie die Taste PROGRAM erneut.
- 4 Drücken Sie **PROGRAM** erneut, um dies zu speichern.
- 5 Wiederholen Sie Schritt 1~4 zum Speichern weiterer Radiosender.

Hilfreiche Tipps:

– Beim Versuch, mehr als 40 Vorwahlsender zu programmieren, erscheint die Meldung "PROG FULL" im Display.
– Das System beendet den Vorwahl-Modus, wenn innerhalb von 2 Sekunden keine Taste betätigt wird.

Auswahl eines Radiovorwahlsenders

- Drücken Sie **◀ ▶** oder benutzen Sie die **numerische Tastatur (0-9)**, um eine Vorwahlnummer zu wählen.
→ Die Vorwahlnummer, Rundfunkfrequenz erscheinen.

Fehlersuche

WARNHINWEIS

Unter keinen Umständen sollten Sie versuchen, das System selbst zu reparieren, weil dadurch die Garantie erlischt. Versuchen Sie nicht, das System zu öffnen, weil Stromschlaggefahr besteht.

Wenn eine Störung auftritt, überprüfen Sie zuerst die nachstehenden Punkte, bevor das System zur Reparatur gegeben wird. Wenn Sie ein Problem nicht durch Befolgen dieser Ratschläge lösen können, wenden Sie sich an Ihren Händler oder Philips.

Problem	Lösung
Kein Strom.	<ul style="list-style-type: none">– Überprüfen, ob das Wechselstromnetz Kabel richtig angeschlossen ist.
Kein Sound oder verzerrter Sound.	<ul style="list-style-type: none">– Die Lautstärke einstellen.– Die Lautsprecheranschlüsse und -einstellungen prüfen.– Den Kopfhörer abziehen.– Die richtige Quellentaste auf der Fernbedienung (z.B. TV oder AUX) drücken, um die Ausrüstung zu wählen, die Sie durch das AV-Empfänger hören wollen.
Kein Sound von den Center- und Hintere-Lautsprechern.	<ul style="list-style-type: none">– Mit CENTER + – oder REAR + – den Lautstärkepegel einstellen.– Sicherstellen, dass die Center- und Hintere-Lautsprecher richtig angeschlossen sind.– Taste SURROUND drücken, um eine korrekte Surround Sound-Einstellung zu wählen.– Sicherstellen, dass die von Ihnen abgespielte Quelle in Surround Sound (DTS, Dolby Digital usw.) aufgezeichnet oder ausgestrahlt wird.
Schlechter Rundfunkempfang.	<ul style="list-style-type: none">– Wenn das Signal zu schwach ist, die Antenne ausrichten oder eine externe Antenne für besseren Empfang anschließen.– Den Abstand zwischen dem System und Ihrem Fernsehgerät oder Videorecorder erhöhen.– Die richtige Frequenz einstellen.– Die Antenne weiter weg von der Ausrüstung, die das Rauschen verursachen könnte, positionieren.
Die Fernbedienung funktioniert nicht richtig.	<ul style="list-style-type: none">– Die Quelle (z.B. DISC oder TUNER) vor Drücken der Funktionstaste (◀◀ ▶▶) wählen.– Den Abstand zwischen der Fernbedienung und dem System verringern.– Die Batterien gegen neue austauschen.– Die Fernbedienung direkt auf den IR-Sensor richten.– Prüfen, dass die Batterien richtig eingelegt sind.
Tiefes Brummen oder Summen.	<ul style="list-style-type: none">– Das AV-Empfänger möglichst weit von Elektrogeräten, die Störungen verursachen könnten, positionieren.

Deutsch

Technische Daten

VERSTÄRKER

Ausgangsleistung	
- Vorne	75 W RMS ^① / Kanal
- Hintere	75 W RMS ^① / Kanal
- Center	75 W RMS ^① / Kanal
Frequenzgang	200 Hz – 20 kHz
- Subwoofer	150 W RMS
Frequenzgang	40 Hz – 200 Hz
Störabstand	> 60 dB
Eingangsempfindlichkeit	
- TV In	400 mV
- AUX In	400 mV
- 7 Channel In	800 mV
① 4ohm, 1kHz, 10% THD	

TUNER

Einstellbereich	FM 87,5 – 108 MHz (50 kHz) MW 531 – 1602 kHz (9 kHz)
26 dB Geräuschdämpfung	FM 22 dBf
sempfindlichkeit	MW 4 µV/m
IF-Rückweisungsverhältnis	FM 60 dB MW 24 dB
Störabstand	FM 60 dB MW 40 dB
Harmonische Verzerrung	FM mono 3 % FM Stereo 3 % MW 5 %
Frequenzgang	FM 180 Hz – 10 kHz / ±6 dB
Stereotrennung	FM 26 dB (1 kHz)
Stereoschwelle	FM 23,5 dB

Deutsch

HAUPTGERÄT

Nennstromversorgung	220 – 240 V; 50 Hz
Leistungsaufnahme	180 W
Abmessungen (B x H x T)	435 mm x 60 mm x 365 mm
Gewicht	4,96 kg

LAUTSPRECHER

Front- / Rück- / Hintere Zentrallautsprecher	
System	2-Wege, geschlossenes Box-System
Impedanz	4 Ω
Lautsprechertreiber	44 mm tweeter + 51 mm woofer
Frequenzgang	200 Hz – 20 kHz
Abmessungen (B x H)	73 mm x 288 mm
Gewicht	0,80 kg / chacune

CENTER-LAUTSPRECHER

System	5 multi directional Lautsprecher
Impedanz	4 Ω
Lautsprechertreiber	44 mm tweeter + 51 mm woofer
Frequenzgang	200 Hz – 20 kHz
Abmessungen (B x H x T)	435 mm x 73 mm x 65 mm
Gewicht	1,21 kg

SUBWOOFER

Frequenzgang	40 Hz – 200 Hz
Impedanz	6 Ω
Abmessungen (B x H x T)	186 mm x 360 mm x 350 mm
Gewicht	4,93 kg

Jederzeitige Änderung der technischen Daten
vorbehalten

Glossar

Analógico: Sonido que no se ha convertido en números. El sonido analógico varía, mientras que el sonido digital tiene valores numéricos específicos. Estos conectores envían sonido a través de dos canales, el izquierdo y el derecho.

CD Super Audio: Este formato de audio está basado en los estándares de CD en curso pero incluye una mayor cantidad de información que proporciona un sonido de mayor calidad. Hay tres tipos de discos: una capa, dos capas y discos híbridos. El disco híbrido contiene información tanto sobre CD de audio estándar como sobre CD Super Audio.

Conectores AUDIO OUT: Conectores en la parte trasera del AV-Empfänger que envían sonido a otros sistemas (televisor, equipo estéreo, etc.).

Digital: Sound, der in numerische Werte umgesetzt wurde. Digitalsound ist verfügbar, wenn Sie die DIGITAL AUDIO OUT COAXIAL oder OPTICAL Buchsen benutzen. Diese Buchsen senden Audio durch mehrere Kanäle, anstelle von bloß zwei Kanälen, wie bei Analog der Fall ist.

Dolby Digital: Un sistema de sonido envolvente desarrollado por Dolby Laboratories que contiene hasta seis canales de audio digital (delanteros izquierdo y derecho, surround izquierdo y derecho y central).

Dolby Surround Pro Logic: Hierbei handelt es sich um die Technologie, die in Dolby Surround verschlüsseltes Programm-Material entschlüsselt [dekodiert]; sie ist in praktische jedes Heimtheater-Audiosystem eingebaut. Wie in Kinos benutzte Decoder rekonstruiert Dolby Surround Pro Logic die vier Originalkanäle (links, Mitte, rechts und Surround), die in den Stereo-Soundtracks des Programm-Materials verschlüsselt sind.

Dolby Surround Pro Logic II: Hierbei handelt es sich um eine verbesserte Matrix-Entschlüsselungstechnologie, die für bessere Räumlichkeit und Direktionalität von Dolby Surround Programm-Material sorgt, ein überzeugendes dreidimensionales Klangfeld bei konventionellen Stereo-Musikaufnahmen bietet und ideal dafür geeignet ist, den Sound im Auto zum Surround-Erlebnis zu machen. Obwohl konventionelle Surround-Programmierung voll mit Dolby Surround Pro Logic II-Decodern kompatibel ist, können Soundtracks spezifisch verschlüsselt werden, um die Pro Logic II-Wiedergabe voll auszunutzen, einschließlich separater linker und rechter Surround-Kanäle. (Derartiges Material ist auch mit konventionellen Pro Logic-Decodern kompatibel.)

DTS: Digital Theater Systems. Es un sistema de sonido envolvente, pero es diferente de Dolby Digital. Los formatos fueron desarrollados por compañías diferentes.

Multicanal: Se especifica que cada pista de sonido del DVD constituye un campo de sonido. Multicanal significa una estructura de pistas de sonido que tienen tres o más canales.

Surround (sonido envolvente): Un sistema que permite crear campos de sonido tridimensionales de gran realismo al colocar de forma planificada varios altavoces alrededor del oyente.

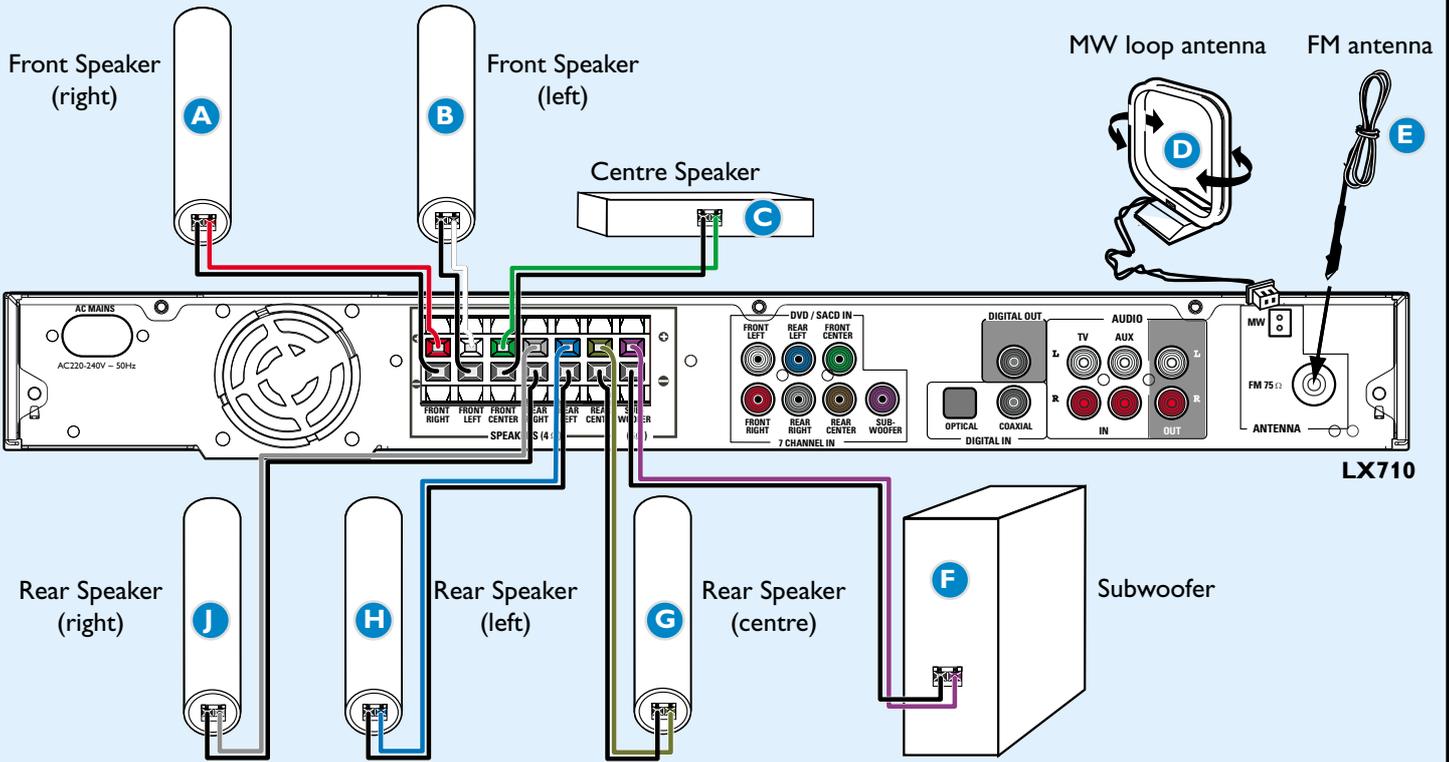
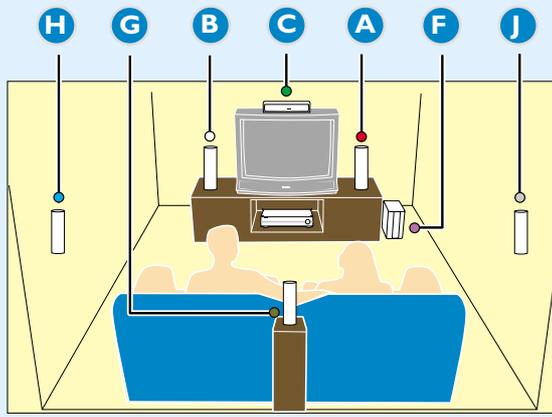
VSS (Virtual Surround Sound): Der ProLogic MPEG- oder Dolby Digital Surround-Kanal wird von einem ‚Virtualizer‘ DSP verarbeitet, um Surround-Effekt allein von den beiden Frontlautsprechern hinzuzufügen.

Quick Use Guide

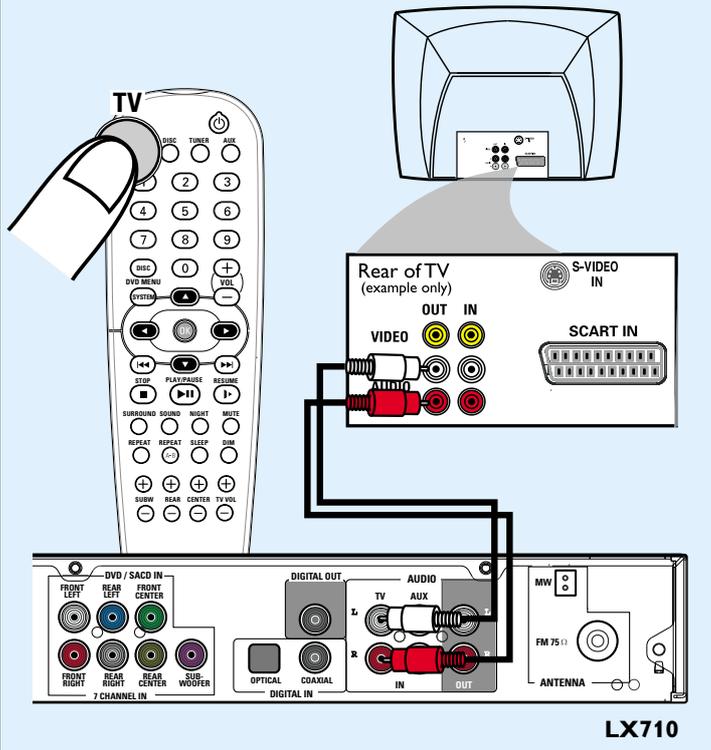
LX710

PHILIPS

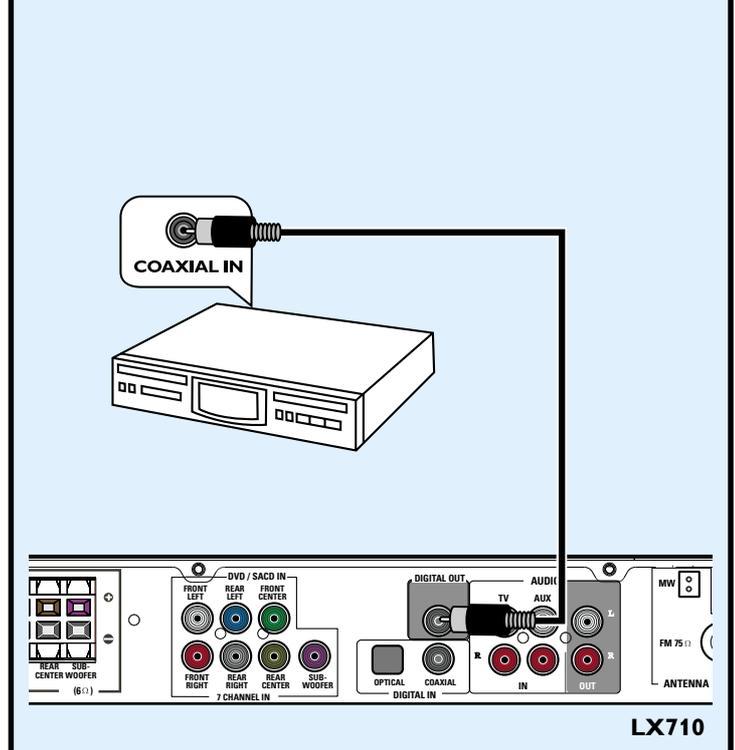
12nc: 8239 300 30621



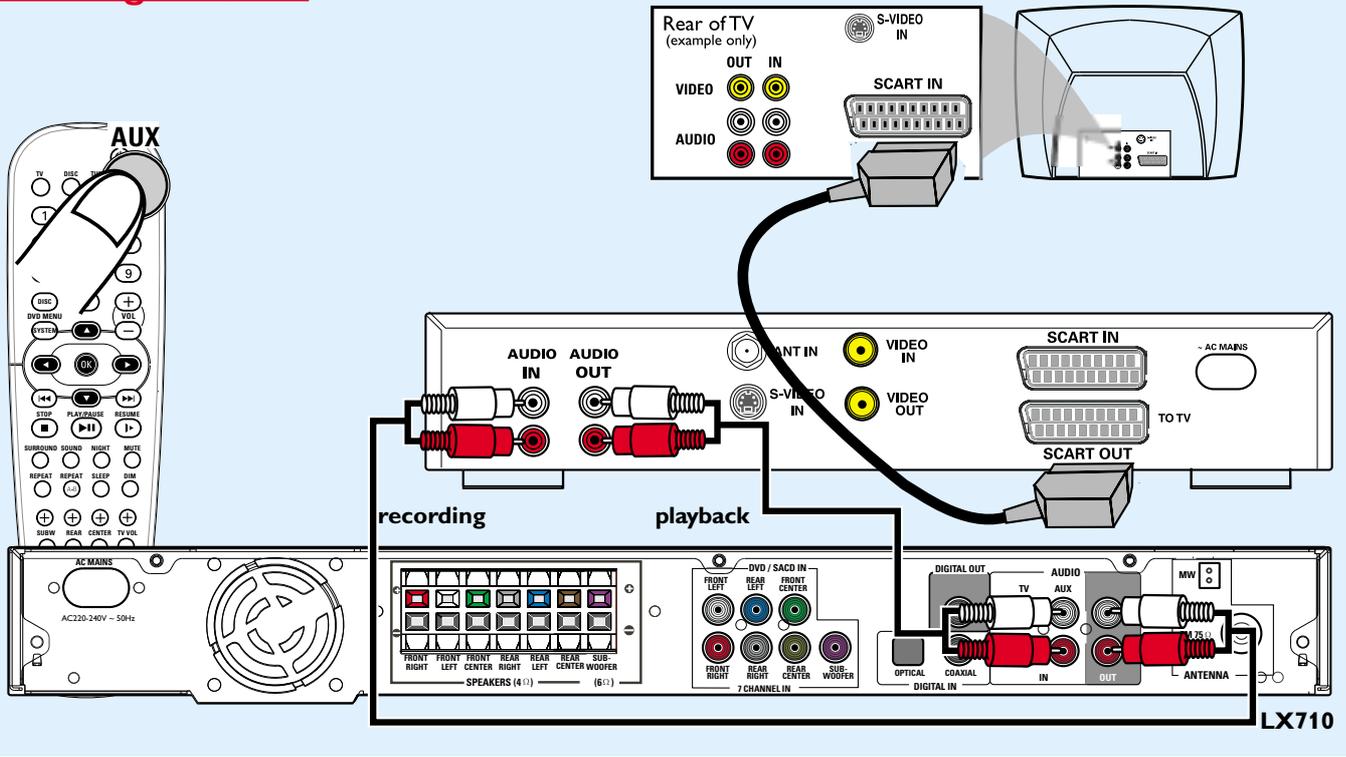
Connecting to a TV



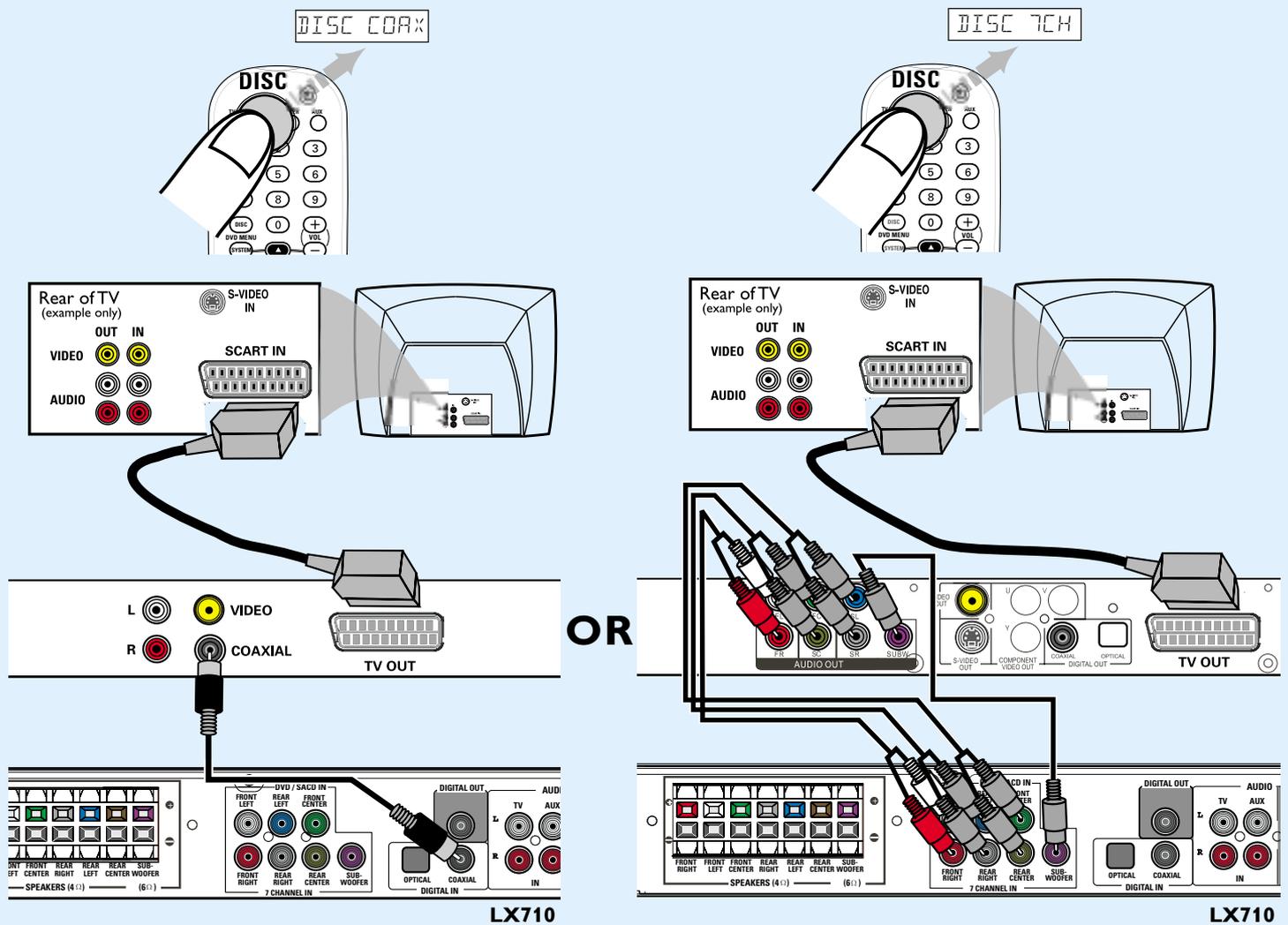
Connecting to a CD Recorder



Connecting to a VCR



Connecting to a DVD player



Detailed playback features and additional functions are described in the accompanying owner's manual.